



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年11月1日

州長 **CUOMO** 就沿海地區風暴恢復工作和紐約市的抽水工作發佈緊急聲明

針對受颶風影響地區的焚燒禁令批准例外情況

Long Island 的所有州有土地仍然封閉

州長Andrew M. Cuomo今日宣佈，環保部(Department of Environmental Conservation – DEC)發佈緊急聲明，容許因颶風Sandy而使用應急維修通用許可證，並暫時停止實施紐約市對於抽洪水的許可要求。通用許可證容許市政當局和私人土地業主迅速執行應急搶修，及穩固本州沿海地區的海濱、道路和橋樑。暫停實施紐約市對於抽洪水的許可要求後，民眾和企業即可將水從受影響的樓宇中排出。

「本州將繼續努力，保護受颶風Sandy損壞的社區和重要基礎設施，」州長Cuomo說。「本州所有機構皆在努力確保本州作為整體對此次風暴做出迅速而高效的應對。該等緊急聲明將確保各社區能夠依照DEC規定的最佳做法盡快推動災後恢復工作。」

DEC部長Joe Martens說：「為響應州長對於各州機構聯手應對颶風Sandy的呼籲，DEC在每個受影響的地區均調動了應急管理小組，協助各地減除風暴潮、強風和洪水造成的損害。該等小組之使命即是在恢復工作完成前，為受颶風侵襲的社區、企業和房屋業主提供幫助與服務。工作人員將授予通用許可證，以使市政當局和廣大民眾迅速採取必要措施，以穩固和修繕房屋、道路和橋樑。」

海岸侵蝕

颶風Sandy引發的風暴和水災對基礎設施及公共財產和私人財產造成了重大破壞。破壞程度及沿海和河岸侵蝕情況仍在評估中。大部份穩固和修繕工作或需要在沿海地區、受保護水道和濕地等環境敏感地帶進行。應採用DEC規定的最佳做法加以修繕，以盡可能地保護自然資源。DEC將安排工作人員為業主提供諮詢服務。

透過使用可線上獲取的新通用許可證，穩固和修繕專案之許可流程將更加快速。許可證適用範圍覆蓋Long Island和紐約市的沿海地區，以及南部Hudson Valley的潮間帶地區。DEC正在與Long

Chinese

Island的城鎮協調，由城鎮自行維護其經DEC批准的海岸侵蝕專案。該許可證適用於受《Environmental Conservation Law》(ECL)第 25 條和第 34 條規管的工作。該許可證的有效日期為 2013 年 10 月 31 日。

民眾應謹慎行事，切勿靠近溪流、河流、湖泊和沿海地區，否則急流或水下碎物可能會造成危險並威脅生命。

除非為保障公眾的健康和安全需要立即開展工作，否則僅可在與DEC溝通後方能執行相關工作，以確保專案實施的方式可最大限度地減少對自然資源的影響。如需深入瞭解通用許可證的使用和颶風Sandy災後恢復工作的最佳做法，請造訪：<http://www.dec.ny.gov/index.html>。另外，區域環境許可證辦事處將隨時解答公眾的疑問。該等辦事處的名單位於：<http://www.dec.ny.gov/about/39381.html>。

DEC正在與地方和聯邦機構聯手，評估紐約沿海地區的損失，並商定後續恢復措施。當下，DEC能夠確認：

海灘：

- Smith Point 郡立公園，Suffolk 郡：Smith Point 郡立公園中 Fire Island 的 50 碼海灘自然區受損，該海灘位於 Moriches Inlet 西碼頭以西約 5000 米處。
- Moriches Inlet and Cupsoque 郡立公園，Suffolk 郡：Moriches Inlet 的海灘和 Moriches Inlet 東碼頭嚴重受損。Cupsoque 郡立公園幾乎完全被沖入 Moriches 灣。
- Fire Island，Suffolk 郡：國家公園管理處報告 Fire Island 沿岸有多處海灘受損。具體細節和地點尚不明瞭。國家公園管理處正在進行進一步評估。
- Rockaway 海灘，Queens：Rockaway 海灘有數公里的木棧道、救生站和運動場被沖走。超過 50 戶民居被燒毀，街道和建築物亦被洪水淹沒。

DEC 已收到有關下述地方海灘重大損害的報告：

- 長灘，Nassau 郡
- Robert Moses 公園，Nassau 郡
- Jones 海灘，Nassau 郡：海灘被沒頂，水穿過島嶼從海洋流到海灣側
- Meschutt 海灘，Suffolk 郡：損失 12 英尺沙丘
- 國家海岸，Fire Island，Suffolk 郡

紐約市暫停實施對於抽水許可證的要求

企業和房屋業主從被淹房屋中抽水所要求的許可已暫停實施。如水中含有不預先及時清除便可能會對建築或環境造成進一步顯著損害的可回收材料，如浮在水面上的燃油等，應在抽水之前採取一切合理措施，蒐集並妥善處理該等材料。

許可要求將於 2012 年 11 月 6 日之前保持生效，且僅適用於需要快速應對的排洪作業。

如發生重大洩漏事故，所有者或經營者須透過 DEC 的洩漏急救熱線(1-800-457-7362)報告洩漏，並聘用環境承包商經手、處理和妥善處置該等洩漏物，再排放至城市下水道系統。蒐集和處理洩漏石油或有害物質的承包商必須遵從關於運輸、處理和處置所蒐集材料的所有要求。

有關上述要求的更多指引，請流覽下列連結：

- <http://www.dec.ny.gov/regulations/2634.html> - 洩漏通知要求
- <http://www.dec.ny.gov/public/76659.html> - 一般風暴應對資訊
- <http://www.dec.ny.gov/chemical/86505.html> - 有關在風暴/洪水期間清理住宅內燃油的指引

污水處理廠

DEC 正在密切監察該地區污水處理廠的營運。以下是自颶風 Sandy 侵襲到目前為止，DEC 所收到的報告的總結：

- 12 處設施報告被洪水淹沒
- 自週一以來，共有 10 處設施報告某些地點存在部份處理或未經處理的洪流
- 4 處設施目前仍有部份處理或未經處理的洪流

因受颶風影響，目前尚無準確的方法用以確定流入水道的部分處理或未經處理的水流量。

洩漏

據報導，DEC洩漏急救熱線已接到 630 宗與風暴相關的洩漏事件報告。DEC工作人員正在積極處理該等洩漏事件。工作人員正在監督承包商的工作，並在必要時聘請承包商清理洩漏。

焚燒禁令的例外獲准情況

為幫助受颶風Sandy影響的城市，州環保部批准了焚燒木屑禁令的例外情況。當下，受影響的城市可能會要求DEC授權，使之能夠焚燒風暴應急行動中蒐集的樹枝等植物殘餘物。

市政官員應向DEC地區辦事處的區域大氣污染防治工程師提出焚燒殘留物的申請，並註明該市政官員的姓名和聯絡資訊、焚燒地點及關於消防管理的特定資訊。地區辦事處的聯絡資訊位

於 <http://www.dec.ny.gov/about/50230.html>。

對於需處理颶風Sandy所造成之木屑的申請，DEC將使用執法自由裁量權批准通常情況下為州法規（6 NYCRR第 215 部份）所禁止的焚燒活動。任何該等授權均具有有限定期限，授權期不得超過2012年12月31日。該自由裁量權的行使僅適用於DEC關於露天焚燒的禁令；所有其他規定仍然有效。

有關紐約州露天焚燒規定常見問答的完整清單，請造訪DEC網站 <http://www.dec.ny.gov/chemical/58519.html>。

木材移動限制

DEC提醒業主、承包商和市政部門，樹木殘屑中可能隱藏著入侵的外來害蟲。在許多受風暴影響的地區，州和聯邦害蟲檢疫機構均限制移動木材，以防止該等可能致死樹木的危險害蟲繁衍傳播。

Long Island和紐約市針對亞洲長角甲蟲實施了隔離檢疫措施，規定除非獲得州農業與市場部(New York State Department of Agriculture and Markets – NYSDAM)之許可，否則禁止將木材運出該等地區。關於在該等地區移動木材和木屑的資訊，請參閱NYSDAM網站：<http://www.agriculture.ny.gov/PI2/alb.html>。

DEC、NYSDAM和美國農業部動植物衛生檢驗局亦隔離檢疫了Hudson Valley四個郡和紐約州西部16個郡，以防止白蠟窄吉丁(EAB)的傳播。該等隔離檢疫措施禁止將任何種類的任何白蠟木或木柴運出受隔離的郡。

一般來說，樹木殘屑不應被轉移至郡外。切削木材廢料通常不含任何害蟲，因此適合用作覆蓋物、控制水土流失，及用作燃料或填充材料。原木中的木屑或需埋在經批准的垃圾填埋場，或被儲存以供日後出售或使用。為防止入侵害蟲的擴散，出售或贈出的干柴等任何木質廢料均不應被移出其原產地郡。

DEC木柴和EAB熱線號碼為 1-866-640-0652。欲知詳情，請造訪DEC網站的直接連結：

- 風暴殘餘物管理：<http://www.dec.ny.gov/regulations/8751.html>
- 木柴移動及相關法規：<http://www.dec.ny.gov/animals/28722.html>
- 白蠟窄吉丁：<http://www.dec.ny.gov/animals/7253.html>
- 亞洲長角甲蟲：<http://www.dec.ny.gov/animals/7255.html>

州有土地封閉

Nassau 郡和 Suffolk 郡的所有 DEC 地域均不向公眾開放，直至所有地域可待評估，且所有潛在危害均已消除。該等地域已封閉，不可進行包括狩獵、遠足和騎單車在內的任何活動。

已封閉的熱門 DEC 地域包括但不限於：

- Otis Pike 保護區
- Rock Point 自然資源管理區
- Westhampton 管理區
- West Tiana
- Barcelona Neck
- Sarnoff Pine Barrens 保護區
- Randall Pond/Ridge 保護區

(請流覽網站瞭解詳細地點)

如對該等封閉區有任何疑問，請透過撥打(631)444-0350 聯絡 DEC。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418